



Conocimientos
tradicionales

Plantas Medicinales de Cajamarca



FE DE ERRATAS

DICE

Plantas de zona baja

Chilca, *Baccharis nutchinsonii*
Flor Blanca, *Iresine Weberbaueri*
Hierva de Chile, *Dalea strobilocea* Barneby
Maqui Maiqui, *Oreopanax grandiflora*
Rumilache, Familia: *Myrtaceae*

Plantas de ladera media

Chancua o Muña, *Minthostachis Mollis*
Cola de Caballo, *Equisetum bogotense* H.B.
Diente de León, *Taraxacum officinalis*
Juan Alonso, *Acanthoxanthium spinosum* (L.) Fourr
Lanche, *Myrcianthes discolor* (H.B.K.) Mc Vaugh
Marco, *Ambrosia arborescens* Millar
Ortiga o Ishguín, *Urtica echinata* Bentham
Panisara, *Satureja pulchella* (H.B.K.) Briquet
Pie de Perro o Manayupa, *Desmodium molliculum* (H.B.K.) DC
Purun Rosa, *Lantana scabiosaeflora* (Hayek) Moldenke
Ratania, *Krameria triandra* R.&P.
Romerito de la Ladera, *Satureja sericea* (Presl) Briq
Supiquegua, *Satureja sericea* (Presl) Briq
Trinidad, *Mauria heterophylla*

Plantas de altura

Chinchimalí, *Gentianella graminea* (H.B.K.) Fabris.
Clavo Clavo, o Canela de Jalca *Geum peruviana*
Corpus Wayta, *Gentianella dianthoides*
Escorzonera, *Perezia multiflora* (H.B.K.) Lessing
Hercampuri, *Gentianella alborosea* (Gilo) Fabris
Ishpingo, *Achyrocline alata* (H.B.K.) DC.
Pachachamcua, *Satureja nubigena* (H.B.K.) Briquet
Paja Blanca, *Plantago cerisea* R. & P .
Paja Sola, *Aa paleacea* Reichenbach f.
Papelillo, *Thamania subuliformes* (Ehrh) culb (*)
Pasuchaca, *Geranium sessiliflorum* Cavanilles
Romerito de la Jalca, *Calceolaria sp.*
Valeriana, *Valeriana pilosa* R.& P.
Vira Vira, *Senecio canescens* (H.B.K.) Cuatrecasas

DEBE DECIR

Plantas de zona baja

Chilca, *Baccharis salicifolia*
Flor Blanca, *Iresine Weberbaueri* Suess
Hierva de Chile, *Dalea strobilacea* Barneby
Maqui Maiqui, *Oreopanax oreocephalus* Flarms
Rumilache, Familia: *Myrtaceae*

Plantas de ladera media

Chancua o Muña, *Minthostachy Mollis* (Benth) Griselo.
Cola de Caballo, *Equisetum bogotense* Kenth
Diente de León, *Taraxacum officinale* Webb
Juan Alonso, *Xanthium Spinosum* L.
Lanche, *Myrcianthes discolor* Kunth Mc Vaugh
Marco, *Ambrosia arborescens* Mill
Ortiga o Ishguín, *Urtica echinata* Benth
Panizara, *Slinopodium pulchellum* (Kunth) Govaerts
Pie de Perro o Manayupa, *Desmodium adscendens* (S.W.) DC.
Purun Rosa, *Lantana scabiosiflora* Kunth
Ratania, *Krameria lappacea* (Dombey) Burdet & B.B. Simpson
Romerito de la Ladera, *Clinopodium seniceum* (C.Presl ex Benth) Govaerts
Supiquegua, *Stachys arvensis* (L.) L.
Trinidad, *Mauria heterophylla* Kunth

Plantas de altura

Chinchimalí, *Gentianella graminea* Kunth Fabris.
Clavo Clavo, o Canela de Jalca *Geum peruvianum* Focke
Corpus Wayta, *Gentianella dianthoides* (Kunth) Fabris ex J.S. Pringle
Escorzonera, *Perezia multiflora* (Humb. & Bonpl.) Less.
Hercampuri, *Gentianella alborosea* (Gilg) Fabris
Ishpingo, *Achyrocline alata* Kunth DC.
Pachachamcua, *Clinopodium mebigenum* (Kunth) Kuntze
Paja Blanca, *Plantago serisea* Ruiz & Pav.
Paja Sola, *Aa paleacea* Kunth Rchb. f.
Papelillo, *Thamnia subuliformis* (Ehrh.) W.L. Culb.
Pasuchaca, *Geranium sessiliflorum* Cav.
Romerito de la Jalca, *Calceolaria argentea* Kunth.
Valeriana, *Valeriana pilosa* Ruiz & Pav.
Vira Vira, *Senecio canescens* (Humb. & Brnpl.) Cuatrec.



Conocimientos tradicionales Plantas Medicinales de Cajamarca

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Programa Desarrollo Rural Sostenible (PDRS)
www.pdrs.org.pe

Instituto Cuencas

Redacción: Carlos Ruiz Florindez
PDRS - GIZ

Fotografía: Antonio Goicochea Rojas

Revisión: Gustavo Iberico

Colaboradores: Amado Saucedo Villanueva - Cuencas.
Cesar Villar Velázquez - Cuencas.

Diseño: Roger Briones Benel

Imprenta: CREAT S.R.L.

Jr. 5 esquinas 665 - Cajamarca
1ra. Edición, Diciembre 2012

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2012-15965

Cooperación Alemana al Desarrollo. Agencia de la GIZ en el Perú
Prolog. Arenales 801, Miraflores - Lima

La reproducción de este documento puede hacerse con fines educativos, no comerciales, siempre y cuando se cite la fuente y se mencione a las comunidades poseedoras de los conocimientos incluidos. Si se va hacer uso de algunos de los saberes tradicionales citados, se requiere actuar acorde a lo dispuesto en la Ley 27811-2002 que establece el Régimen de Protección de los Conocimientos Colectivos vinculados a los Recursos Biológicos.

Índice

Presentación	02	Pie de Perro o Manayupa (<i>Desmodium molliculum</i> [H.B.K.] DC)	50
Saberes Familiares en Plantas Medicinales de Cajamarca	04	Purun Rosa o Cargarrosa (<i>Lantana scabiosaeflora</i> [Hayek] Moldenke)	52
Plantas de Zona Baja	08	Ratania (<i>Krameria triandra</i>)	54
Cangle (<i>Satureja weberbaueri</i> Mansfeld)	10	Romerito de Ladera (<i>Satureja sericea</i>)	56
Chanca Piedra (<i>Phyllanthus niruri</i> L.)	12	Supiquegua (<i>Stachys arvensis</i> L.)	58
Chilca (<i>Baccharis nutchinsonii</i>)	14	Trinidad o Tres Hojas (<i>Mauria heterophylla</i> H.B.K.)	60
Flor Blanca (<i>Tresine weberbaueri</i>)	16	Plantas de Altura	62
Hierba de Chile (<i>Dalea strobilacea</i> barnebyz)	18	Chinchimalí (<i>Gentianella graminea</i> [H.B.K.] Fabris)	64
Maqui Maqui (<i>Oreopanax grandiflora</i>)	20	Clavo Clavo o Canela de Jalca (<i>Geums peruvianus</i>)	66
Rumilanche (<i>Myrcianthes myrsinoides</i> - Kunt - Grifo)	22	Corpus Wayta (<i>Gentianella dianthoides</i>)	68
Plantas de Ladera Media	24	Escorzonera (<i>Perezia multiflora</i> [H.B.K.] Lessing)	70
Amullaca o Pushgay (<i>Pernettya prostrata</i> (cabanilles) Sleumer)	26	Hercampuri (<i>gentianella albrosea</i>)	72
Chamcua o Muña (<i>Minthostachys mollis</i>)	28	Ishpingo (<i>Achyrocline alata</i> [H.B.K.] DC)	74
Cola de Caballo (<i>Equisetum bogotense</i> H.B.K.)	30	Pachachamcua (<i>Satureja nubigena</i> [H.B.K.] Briquet)	76
Coñor (<i>Barnadesia dombeyana</i> Lessing)	32	Paja Blanca (<i>Plantago cerisea</i> R.&P.)	78
Diente de León (<i>Taraxacum officinalis</i>)	34	Paja Sola (<i>Aa paleacea</i> [H.B.K.] Reichenbach f)	80
Juan Alonso (<i>Acanthoxanthium spinosum</i> [L] Four)	36	Papa Madre (<i>Dioscorea tambillensis</i>)	82
Lanche (<i>Myrcianthes discolor</i> [H.B.K.] MC Vaugh)	38	Papelillo (<i>Dioscorea</i> sp)	84
Lengua de Ciervo (<i>Nipidium crassifolium</i> [L] Lellinger)	40	Pasuchaca o Andaycushma (<i>Geranium sessiflorum</i> Cavanilles)	86
Llanten (<i>Plantago major</i> L.)	42	Romerito de Jalca (<i>Calceolaria</i> sp)	88
Marco (<i>Ambrosia arborescens</i> Millar)	44	Salvia (<i>Lepechinia meyenii</i> [Walpers] Epling)	90
Ortiga o Ishguín (<i>Urtica echinata</i> Bentham)	46	Valeriana (<i>Valeriana pilosa</i> R.& P.)	92
Panisara (<i>Satureja pulchella</i> [H.B.K.] Briquet)	48	Vira Vira (<i>Senecio canascens</i> [H.B.K.] Cuatrecasas)	94



Presentación

En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo que se llevó a cabo en Río de Janeiro en 1992, se establecieron las bases de las futuras iniciativas para reducir la pobreza de los países a través de la vinculación entre el medio ambiente y el crecimiento económico. Uno de los acuerdos, aprobados y firmado por más de 150 líderes mundiales, fue el Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB), concebido como una herramienta práctica para asegurar la conservación de la diversidad biológica, la utilización sostenible de sus componentes y la distribución justa y equitativa de sus beneficios.

Para los países miembros de la Comunidad Andina, la biodiversidad es un recurso estratégico, pues concentran el 25% de la biodiversidad del planeta y forman parte de los 17 países con mayor biodiversidad del mundo, conocidos como países megadiversos.

El Perú posee 84 de los 117 climas identificados en el mundo. Cajamarca, situada en la región norandina del Perú, alberga 24 de las 84 zonas presentes en el Perú. Estos ecosistemas permiten el desarrollo de diversas especies de plantas y animales y, además, ofrecen grandes potencialidades de aprovechamiento sostenible, que pueden generar beneficios para la población. Los consumidores en países desarrollados están mostrando en los últimos años su preferencia por productos derivados de la biodiversidad, denominados naturales, tradicionales o amigables con el ambiente.

Actualmente, en el mundo se usan miles de plantas y animales con fines medicinales.

Unas 90 especies de plantas producen alrededor de 120 compuestos medicinales que se usan a escala mundial. En Cajamarca existen especies curativas que son utilizadas desde tiempos inmemorables por los pobladores de la región, quienes poseen conocimientos tradicionales respecto del uso, propiedades, morfología, técnicas de su manejo, entre otros. Las plantas medicinales tienen importante valor cultural y social en la vida del poblador andino, cuyos conocimientos se transmiten de generación en generación.

Con el propósito de rescatar y valorar los conocimientos tradicionales de los pobladores sobre las plantas medicinales, el Programa Desarrollo Rural Sostenible (PDRS) de la GIZ y Perúbiodiverso, en alianza con el Instituto Cuencas, han sistematizado los conocimientos tradicionales de diferentes maestras y maestros locales sobre las propiedades y el uso de estas especies provenientes de la biodiversidad nativa. Este documento permitirá conocer un poco más la riqueza con la que contamos, para aprender a usarla y conservarla.

Roberto Duarte

*Coordinador del Componente Manejo de Recursos Naturales y Biodiversidad
PDRS-GIZ*





Saberes Familiares en Plantas Medicinales de Cajamarca

Cajamarca es la tierra donde la historia, la tradición y las costumbres forman un mosaico de diversos matices y sentimientos. Cajamarca se encuentra ubicado en la sierra norte del Perú y su territorio presenta 27 zonas de vida. Esta diversidad de ecosistemas y hábitats hacen de Cajamarca una de las regiones con mayor cantidad de endemismos en el país.

Las culturas andinas siempre han buscado comprender y explicar las relaciones con el mundo natural. Su observación del mundo y los fenómenos les han dado un profundo conocimiento. En la concepción andina, el hombre no se muestra en la cúspide de la creación sino como un ser más de la naturaleza, similar a las montañas, el aire, el agua, el fuego, o la tierra. El hombre en este contexto, se comunica a través de rituales con toda la naturaleza en una relación de respeto, que le ha permitido desarrollar y acumular conocimiento tradicional en arquitectura, música, agricultura o medicina, entre otras, lo que se manifiesta en su modo de vivir y ver el mundo, es decir en toda su cultura.

El conocimiento tradicional se refiere al conocimiento,

las innovaciones y las prácticas de comunidades indígenas y locales en el mundo entero. Este conocimiento desarrollado es transmitido oralmente de generación en generación hasta nuestros días.

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), el término “medicina tradicional” se refiere a formas de proteger y restaurar la salud que existían antes de la llegada de la medicina moderna. El mundo andino al igual que otros pueblos, poseía una medicina, de carácter mágico - religioso, que articulaba el plano natural o real con el mundo sobrehumano.

Largos procesos de observación y experimentación le permitió explicar las causas de las enfermedades, reconocer sus síntomas, diagnosticarlas y decidir cómo tratarlas y provenirlas. Entendieron las diferencias entre salud, enfermedad, dolor y muerte; y las enfermedades que ignoraban cómo curarlas, eran ubicadas en el plano mágico-religioso. Desde la concepción andina, la enfermedad es la pérdida de equilibrio o armonía, entre los seres humanos y la naturaleza; entre el grupo social con los dioses. Es decir, es el resultado del

quebrantamiento de las normas morales como respuesta a la depredación de la naturaleza y sus recursos.

La recuperación del equilibrio-salud obedecen al criterio lógico de todo sistema médico: conservación de la salud, prevención de las enfermedades y restitución de la salud. Las enfermedades pueden prevenirse a través de una correcta alimentación, la “limpia” periódica del organismo, el consumo de plantas medicinales, las relaciones armoniosas con la familia, la comunidad y los dioses. A las enfermedades de claro origen natural, les corresponde una terapia igualmente natural y a las enfermedades de origen sobrenatural corresponde una doble terapia: una en el plano mágico religioso y otra en el plano natural.

La riqueza y variedad de recursos con los que cuenta la medicina tradicional es una respuesta adaptativa al territorio durante miles de años, a las epidemias y enfermedades introducidas por el nuevo mundo en la conquista y a los procesos de urbanización propios de nuestros tiempos. Sin embargo, es necesario mencionar

que este conocimiento no es estático, sino que sigue en continuo desarrollo, incorporando recursos de otras tradiciones médicas incluida la medicina occidental.

En este contexto, los recursos de origen vegetal, como las plantas medicinales, tienen una gran importancia ya que protegen y potencian el organismo, confiriendo a la medicina andina un carácter fundamentalmente fitoterapéutico. El conocimiento tradicional de las propiedades curativas de las plantas medicinales ha sido transmitido hasta nuestros días. La industria farmacéutica actual se ha basado en este conocimiento para la síntesis y elaboración de fármacos, verificándose científicamente estas tradiciones y descubriendo nuevas aplicaciones para la salud. Muchos de los fármacos empleados hoy en día —como el opio, la quinina, la aspirina— provienen de especies vegetales, las cuales luego han sido sintetizadas químicamente por laboratorios. Numerosos productos y actividades basadas en estos conocimientos representan una importante fuente de generación de ingresos, alimentación y atención en salud para grandes sectores de la población, tanto de países desarrollados como en

desarrollo. Hablar de plantas medicinales es reconocer que estas especies no están aisladas, sino en una interdependencia con el conocimiento de su uso para la salud. Desde la concepción andina, las plantas medicinales no deben ser extraídas únicamente de la naturaleza sino que también deben ser conservadas y respetadas.

Los procesos de urbanización y los flujos migratorios del campo a la ciudad cortan el intercambio generacional, ocasionando erosión y la pérdida del conocimiento y tradiciones. Es necesario recuperar, conservar y revalorar las tradiciones, es responsabilidad y derecho de la humanidad. El Perú es signatario de diferentes acuerdos internacionales que protegen el conocimiento tradicional de los pueblos y la biodiversidad como:

- El Convenio de Diversidad Biológica de Río 1992, que busca la conservación de la diversidad biológica, la utilización sostenible de sus componentes y la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos.
- La Organización Mundial de la Salud (OMS), que en el

año 2002 propone una estrategia de Medicina tradicional en todos los países afiliados.

- La Comunidad Andina de Naciones, (CAN), que mediante la decisión 523 destaca el derecho de la propiedad colectiva de los conocimientos tradicionales, el consentimiento fundamentado previo y la distribución de beneficios.
- A nivel nacional, en el tema salud existe el D.S. N° 002 -92-SA, que crea el Instituto de Medicina Tradicional – INMETRA, hoy Centro Nacional de Salud Intercultural (CENSI). La Ley General de Salud norma la comercialización de plantas medicinales a través de la Dirección General de Medicamentos, Insumos y Drogas – DIGEMID.
- Asimismo es importante considerar el Régimen de Protección de los Conocimientos Efectivos de los Pueblos Indígenas vinculados a los Recursos Biológicos (Ley 27811-2002).

En Cajamarca existen experiencias institucionales y personales, referentes a las plantas medicinales y medicina tradicional como: Bibliotecas Rurales, la

UPAGU, Warmaayllu, la Escuela Rural Andina, la Asociación de Curanderos, El Hospital Regional, el Colegio Médico, Instituto CUENCAS y la Universidad Nacional de Cajamarca, que vienen desarrollando desde hace muchos años intensa actividad en el tema. Las plantas medicinales constituyen una fortaleza y un buen punto de inicio para fomentar una actividad económica.

La información colectada y sistematizada sobre saberes en plantas medicinales se ha obtenido a través de talleres y reuniones, mediante el diálogo consensuado con especialistas en medicina tradicional, reconocidos en sus zonas como maestros y maestras. Esta información se refiere a la identificación, ubicación, fenología, usos y forma de empleo de plantas medicinales. Los conocimientos que aquí se presentan continúan bajo posesión de los detentores de estos saberes y sus comunidades, constituyendo su patrimonio cultural, de acuerdo con lo estipulado en convenios internacionales y leyes nacionales.



Plantas de Zona Baja

Las localidades de **San Marcos, Ichocán y Chancay** están ubicadas en el **Bosque Seco del Marañón**, entre los 2100 y 2500 m.s.n.m., con una precipitación promedio anual menor a los 650 mm, con una temperatura promedio entre los 17 y 18,5°C.

Su vegetación se compone de bosques de galería siempre verdes, que acompañan las orillas de los ríos y que deben su verdor a las aguas subterráneas, ubicadas a poca distancia de la superficie y por la cercanía a los ríos. La vegetación que le sigue es un bosque seco con abundancia de cactáceas, arbustos espinosos y ceibos. Los requerimientos de agua suplementaria para riego son muy reducidos debido a que la relación evapo-transpiración potencial se encuentra muy cerca de uno, vale decir que, la precipitación es casi igual a la evapo-transpiración potencial. En algunos sectores se ha observado signos de erosión severa, como consecuencia del sobrepastoreo y el uso como tierras de cultivo de terrenos con fuertes pendientes, sin tomar las precauciones adecuadas.



Nombre científico:

Satureja weberbaueri Mansfeld

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Hierba anual, de aproximadamente 60 cms de altura, poco ramificada, cubierta de hojas opuestas en toda su extensión, flores solitarias axilares distribuidos en todo el tallo, con pétalos tubulados-labiados de color lila.

Hábitat:

Esta planta se desarrolla de manera adecuada en lugares soleados y húmedos entre los pastos; en suelos arenosos ligeramente inclinados y planos.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Triturado: Es un planta de hojas aromáticas. Se utiliza como sazonador restregando las hojas sobre los alimentos (sopas y guisos). Sus efectos son parecidos al orégano.

b) Usos:

- Se utiliza como té para el dolor de estómago.



Cangle



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
	X	X	X	X	X						

Nombre científico:

Phyllanthus niruri L.

Familia:

Euphorbiaceae

Descripción:

Es una planta leñosa originaria de América del Sur, con hojas pinnatocompuestas de folíolos ovalados. Sus flores son muy simples, desnudas, unisexuales. La flor masculina está constituida por un solo estambre y la femenina es tricarpelar. Presentan tubos laticíferos.

Hábitat:

Esta planta se desarrolla en suelos franco arenosos, en zonas rocosas, expuestas al sol, no necesita mucha humedad.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Infusión: 30 gr. en un litro de agua hirviendo, dejar en reposo por cinco minutos.

Cocimiento: 30 gr. en un litro de agua, hervir por 10 min. El cocimiento, en forma de emplastos, como desinflamante, en uso externo.

b) Usos:

- Es usada, principalmente para eliminar los cálculos de la vesícula y de los riñones por su acción desintegradora. También sirve como desinflamante de la piel y en las afecciones respiratorias, como el asma, bronquitis, laringitis, etc.



Chanca piedra

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
		X	X	X	X						

Nombre científico:
Baccharis hutchinsonii

Familia:
Asteraceae

Descripción:
Sub arbusto, de 3 m, muy ramificado, de tallo cilíndrico marrón claro, hojas alternas pequeñas, ralas o escasas de color verde-amarillento, inflorescencias terminales en capítulos de racimos compuestos, los capítulos con flores tubuladas de color blanco.

Hábitat:
Crece en suelos eriazos o secos, pedregosos.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Hervir tres cogollos en un litro de agua y tomar en la noche una taza antes de acostarse.

b) Usos:

- Tomarlo por la noche tiene propiedades desinflamantes, especialmente para los bronquios y el resfrío.
- Sirve para la gastritis tomándolo en ayunas



Chilca



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:
Iresine weberbaueri

Familia:
Amaranthaceae

Descripción:
Es una planta leñosa, originaria de América del Sur. Su tallo es muy ramificado, con hojas lanceoladas, pinnatinervias, de borde entero, blanquecinas, pubescentes en el envés y de un color verde oscuro en el haz, su inflorescencia es un racimo compuesto muy pubescente, (con muchos pelos). Sus flores -muy pequeñas, blancas y pubescentes- toman el aspecto de pequeñas bellotas algodonosas cuando se secan.

Hábitat:
Crece en los andes peruanos, entre los 2000 y 2500 m, en suelos arenoso-pedregosos, generalmente en los cercos de las chacras.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se usa la inflorescencia en cocimiento por 15 min. y se toma una taza tres veces al día.

b) Usos:

- Se utiliza también en caso de infertilidad femenina y prostatitis en el hombre.
- Tomando en la noche tiene propiedades desinflamantes, especialmente para los bronquios y el resfrío.
- Tiene acción sobre el sistema reproductor femenino. Desinflama y desconggestiona los ovarios, trompas de Falopio y el útero.
- Ejerce acción desinflamante sobre el sistema urinario y reproductor.



Inflorescencias

Flor blanca

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Dalea strobilacea Barnebyz

Familia:

Fabaceae

Descripción:

Es un subarbusto de 80 cm de alto muy ramificado, tallos cilíndricos escabrosos, hojas pinnaticompuesta, paripennadas, con pinnas aciculadas el raquis escabroso, inflorescencias terminales con espigas robustas muy pobladas, con flores provistas de pétalos lilas y, con numerosos estambres exertos.

Hábitat:

Se encuentran en zonas áridas y rocosas, crecen con facilidad en los bordes de las quebradas y en las peñas.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Cocimiento. Se hace hervir la inflorescencia incluyendo tallitos y hojas. Se toma cuando el preparado esta caliente por las tardes y en la noche.

b) Usos:

- Para el resfrió y desinflama los bronquios.



Hierba de Chile



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:
Oreopanax grandiflora

Familia:
Araliaceae

Descripción:
Es una planta leñosa originaria de América del Sur. Su tallo es muy ramificado, con hojas de limbo en forma de mano, palmatinervadas, de borde entero, blanquecinas, pubescentes en el envés y de un color verde oscuro en el haz, su inflorescencia es un racimo compuesto muy pubescente (con muchos pelos). Cuando sus flores -muy pequeñas, blancas y pubescentes- se secan, toman el aspecto de pequeñas bellotas algonadas.

Hábitat:
Crece en los andes peruanos, entre los 2000 y 2500 m.s.n.m, en zonas arbustivas de ladera en terrenos con presencia de materia orgánica.

Usos tradicionales:
a) Preparación:

Cocción: Se hace hervir con barbitas de choclo en un litro de agua y se toma como agua de tiempo.

Precaución: No tomar cuando uno se encuentra con males bronquiales.

b) Usos:

- Es utilizado para males del corazón.
- Se utiliza la yema terminal o apical que se denomina el "choclo" (ver foto derecha)



Maqui Maqui



Yema apical (Choclo)



Inflorescencia

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
			X	X	X						

Nombre científico:

Myrcianthes myrsinoides (Kunth) Grifo

Familia:

Myrtaceae

Descripción:

Sub arbusto perenne de hasta 2 m. de altura, muy ramificado. Tallo nudoso con abundantes ritidomas. Hojas opuestas, espatuladas, pequeñas. Flores de color lila.

Hábitat:

Se encuentra en terrenos eriazos, de zonas de neblina

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Cocimiento: Se hace hervir varias ramas en unos tres litros de agua, luego se procede a bañarse con esta agua y luego abrigarse, se recomienda bañarse antes de acostarse.

También para consumir como agua de tiempo se hace hervir unas ramitas por unos cinco minutos, en la cantidad de agua que se va consumir.

b) Usos:

- Se utiliza para el dolor de los huesos y como agua de tiempo.



Rumilanche



Fruto

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Plantas de Ladera Media

Los centros poblados de **Otuzco, Luichupucro Bajo y Chetilla**; se encuentran entre los 2500 - 3000 m s.n.m., con una precipitación promedio anual de 700 ml y una temperatura promedio 17 °C.

Es una zona de vida en la cual está concentrada la mayor parte de la población campesina, ya que las condiciones climáticas reinantes son propicias para la actividad agropecuaria. Los principales cultivos son cereales, menestras, tubérculos, pastos, etc. Las principales crianzas en el área son el ganado vacuno, ovino, caballar, etc. Así mismo, la instalación de bosques para la producción de madera es una alternativa económica para muchos pobladores. La atomización de las parcelas es una de las características más resalantes en la zona, la presión que ejerce la población sobre los recursos naturales es mayor, debido a la alta concentración demográfica.

En este espacio geográfico también prosperan especies medicinales, que serán descritas mas adelante, estas especies poseen propiedades curativas similares o diferentes a los de las zona baja, o también son complementarias en la medicina tradicional.



Nombre científico:

Pernettya prostrata (Cavanilles) Sleumer

Familia:

Ericaceae

Descripción:

Subfrutice de tallo leñoso con abundantes ritidomas, de 40 a 50 cm. de altura. Hojas pequeñas, alternas, coriáceas. Inflorescencias axilares en las ramitas terminales. Fruto de color negro azulado y de sabor agradable.

Hábitat:

Crece en zonas pedregosas y en roquedales entre arbustos.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Triturado: Las hojas trituradas se colocan sobre las partes adoloridas del cuerpo causados por golpes o reumatismo.

Infusión: Hervir las hojas ocho minutos y utilizarlas para enjuagues bucales.

En algunas ciudades, el fruto es comercializado, para la preparación de mermelada y helados, principalmente.

b) Usos:

- Se usa para enjuagues bucales de 2 a 3 veces al día.
- Los frutos desecados controlan la diarrea, tos, afecciones de garganta, gripe. La infusión debe tomarse tibia.



Rama florífera

Frutos



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Minthostachis mollis

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Es una hierba oriunda de la sierra peruana. Crece en los climas templados, entre los 1700 y 2400 m.s.n.m. Sus hojas son pequeñas, opuestas, aserrado-dentadas, grises, debido a su pubescencia, y desprenden una fragancia penetrante. Sus flores son pequeñas y blancas, con cinco pétalos unidos que terminan en dos labios y están dispuestas en pequeñas racimos glomerulares.

Son plantas silvestres que crecen formando matorrales en las alturas de los andes. Se reproducen por semillas y vegetativamente.

Hábitat:

Crece en zonas áridas y suelos húmedos ricos en materia orgánica.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión: Las ramas floridas y hojas se hierven por cinco minutos se emplean como relajante y para bajar la fiebre y las inflamaciones.

Cocimiento: Las hojas son molidas y mezcladas con paico y hierba buena para preparar el chupe verde, que es utilizado para combatir los cuspines o lombrices intestinales que presentan principalmente los niños.

b) Usos:

- Es usada para el buen funcionamiento del sistema digestivo, como en los casos de flatulencias. Pero, sobre todo, es un gran relajante de los músculos lisos. Es eficaz también para problemas respiratorios.



Chamcua



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:
Equisetum bogotense H.B.K.

Familia:
Equisetaceae

Descripción:
Es una hierba originaria de América. El tallo es erguido y hueco, articulado por nudos de los que nace un verticilo de hojas puntiagudas que rodean al tallo. Hay tallos fértiles y tallos estériles. Los primeros no tienen ramas, terminan en una especie de espiga donde se forman las esporas. Los otros tienen ramas de color verde claro, con hojas llenas de escamas y son los que poseen propiedades medicinales. Esta planta no tiene flores ni semillas.

Hábitat:
Habita en suelos húmedos o inundables de la región quechua, en suelos silicosos y arcillosos, en los bordes de acequias y lagunas de preferencia bajo vegetación arbustiva que produce sombra.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

En ensalada y fritas: Los brotes tiernos de esta planta pueden comerse en ensalada o enharinados y fritos. En forma de harina, sirve como antidegenerativa.

En cocimiento: Se hacen hervir cinco tallos en medio litro de agua y se toma como agua de tiempo.

b) Usos:

- Está indicada en casos de arterioesclerosis, artrosis, diabetes y todos los estados degenerativos. Se emplea también como remineralizante, especialmente en problemas óseos, como osteoporosis, raquitismo y fracturas. Es un excelente diurético rico en potasio. Ayuda a controlar las hemorragias de nariz y potencia la coagulación sanguínea en general.
- Actúa como antirreumático al restablecer la integridad de los tejidos. Su acción sobre las barreras linfocitarias mejora las defensas orgánicas, elimina el exceso de ácido úrico, los cálculos renales y corrige las dismenorreas (menstruación). Frena la proliferación y división celular en caso de metástasis cancerosa. Es eficaz en la cistitis.
- Se emplean la raíz y los tallos estériles en decocciones o cocimientos. Externamente, sirve en gargarismos, baños de asiento, pulverizaciones, etc.



Espiga con esporangios

Cola de Caballo

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Barnadesia dombeyana Lessing

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Arbusto pequeño de 2.50 m de alto. Tallo cilíndrico leñoso con abundantes espinas grandes que emergen de par en par de cada nudo; hojas verticiladas, simples. Inflorescencia terminal formando racimos simples, capítulos grandes estrechos con involucre multicereado de color marrón, flores liguladas de color rosado.

Hábitat:

Se encuentra en zonas de suelos franco arcillosos y arenosos en bordes de quebradas, o en laderas.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión: Hervir por cinco minutos partes del tallo y tomar tibio uno o dos vasos al día.

b) Usos:

- Se usa como tranquilizante para reducir las excitaciones nerviosas. Se bebe tibio como agua de tiempo.
- Alivia la tos y la gripe. Las hojas se emplean para tratar las afecciones de los pulmones y garganta.



Flor

Coñor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Taraxacum officinalis

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Es una planta herbácea originaria de Europa y Asia naturalizada en los andes peruanos. Sus hojas pinnatinervadas, fuertemente dentadas, se disponen en forma de roseta en un tallo muy corto que contiene un látex blanco lechoso. En medio de las mismas, se desarrolla un tallo sin hojas (escapo) que sostiene a una inflorescencia en capítulo o cabezuela con flores amarillas. Tiene una raíz pivotante. Al terminar la floración, las cabezuelas se convierten en unas esferitas blancas con numerosos frutitos plumosos que, al soplarlas, van al aire diseminando así las diminutas semillas.

Hábitat:

Esta planta crece de manera espontánea e invasiva en los campos cultivados, en los bordes de los caminos y en los jardines. Está expuesta a pleno sol sin ninguna protección, partes planas o laderas.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Infusión: Sus hojas se emplean en infusión.

Cocimiento: Sus raíces se emplean en cocimiento. Se hace hervir una planta mediana de Diente de León, dos tajadas de piña, dos cucharadas de linaza, dos cucharadas de cebada tostada por media hora hasta que se cocine la linaza. Cuando se coloca linaza no es necesario colocar limón, dejar enfriar, colar y tomar por cinco días, tres veces al día 20 minutos antes de cada comida. No beber en exceso.

En látex: El látex aplicado directamente elimina las verrugas. También sirve en caso de hemorroides y como cicatrizante.

b) Usos:

- En hepatopatías, se consume para el buen funcionamiento del hígado por que disuelve y elimina los cálculos biliares.
- También se usa en casos de arterioesclerosis, estreñimiento, obesidad, reumatismo, en enfermedades de la piel y en intoxicaciones.
- Se usa como tranquilizante para reducir las excitaciones nerviosas. Se bebe tibio como agua de tiempo.
- Alivia la tos y la gripe.
- Las hojas se emplean para tratar las afecciones de los pulmones y garganta.



Diente de León



Inflorescencia

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Acanthoxantium spinosum (L.) Fourr

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Es una planta herbácea propia de la región andina, que llega hasta 1,20 m de alto. Su tallo ramoso y espinoso sostiene hojas alternas, sesiles, largas pinnatinervias, agudas glabras en el haz y pubescentes en el envés. Sus flores son unisexuales, monoicas y se disponen en cabezuelas axilares. Su fruto es un aquenio.

Hábitat:

Esta planta crece como "mala hierba" en terrenos sin cultivar y en terrenos cultivados, suelos arenosos y pedregosos especialmente en las zonas andinas.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se emplean el tallo y las hojas en cocimientos; se hace hervir la raíz con el tallo por media hora y se toma un vaso.

Masticación: La masticación de las hojas calma el dolor de dientes.

b) Usos

- Alivia las inflamaciones hepáticas y renales.
- Desinflama hematomas ocasionados por contusiones o hinchazones reumáticas. También sirve en caso de afecciones digestivas.



Juan Alonso



Inflorescencia

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Myrcianthes discolor (H.B.K.) Mc Vaugh

Familia:

Myrthaceae

Descripción:

Arbusto de hasta 2.50 m de alto. Tiene ramitas terminales de color pardo cremoso con presencia de nudos ligeramente agrietados. Hojas simples, opuestas, ovadas de consistencia corácea. Inflorescencia en cimas bíparas terminales y axilares. Flores de color rojo. El fruto es una drupa ovoide, cáscara lista de color negro al estado maduro.

Hábitat:

Se encuentra en zonas áridas, suelos rocosos, arcillosos meteorizable, franco - arenosos, y crece con facilidad en los bordes de las quebradas y en las peñas, así como en zonas agrícolas y de pastoreo.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hierve en agua por cinco minutos y se utiliza en forma de baños.

b) Usos:

- Para aliviar dolores reumáticos, resfríos. Su fruto es comestible.



Lanche



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Niphidium crassifolium (L.) Lellinger

Familia:

Polypodiaceae

Descripción:

Planta herbácea rizomatosa perenne, sus frondas alcanzan hasta 80 cm. de alto, de forma lanceolada entera. Venación penninervada entre las que se encuentran soros de color marrón en forma muy ordenada.

Hábitat:

Crece en suelos húmedos, con afloramientos rocosos, en el interior de los bosques montanos de la región quechua.

Usos tradicionales:

Se utiliza la raíz.

a) Preparación:

Cocimiento: Cocer la raíz y luego tomar 3 a 4 tazas durante el día.

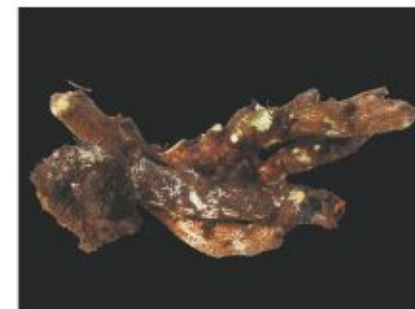
Compresas: En el tratamiento de contusiones y hematomas, aplicar en la zona afectada.

b) Usos:

- Para bronquios inflamados, gastritis, estreñimiento, hipertensión, inflamación renal, heridas y hematomas.



Lengua de Ciervo



Rizomas

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Plantago major L.

Familia:

Plantaginaceae

Descripción:

Es una planta herbácea originaria de Europa naturalizada en el Perú y América, con grandes hojas lampiñas, ovalado lanceoladas, curvinervias, pecioladas, que se desarrollan a partir de un tallo muy pequeño, donde se disponen en forma de roseta. Las flores pentámeras son pequeñas, blancas y se distribuyen en espigas simples. El fruto es seco, de tipo pixidio y con numerosas semillas.

Hábitat:

Se la encuentra en terrenos cultivados, huertas, en los bordes de los caminos y en todos los lugares húmedos, hasta los 3 mil m.s.n.m. Se multiplica por semilla.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Jugo: El jugo fresco de las hojas, la raíz y las hojas se usan como cataplasmas.

Fricción: Contra las picaduras de insectos es conveniente friccionar el lugar adolorido con hojas frescas de llantén.

Cocimiento: La raíz cocida es útil contra el dolor de oídos y el de muelas. La infusión de las hojas se aplica en forma de compresas sobre las inflamaciones cutáneas y la deshidratación de la piel.

Infusión: Se emplea la infusión de las hojas frescas en casos de enfermedades respiratorias, tres veces al día, por lo menos durante una semana.

b) Usos

- Es eficaz para todo tipo de enfermedades de las vías respiratorias, hasta las alérgicas, como asma y rinitis. Sirve para detener las diarreas leves y las hemorragias internas, así como para las enfermedades de la piel.



Llantén



Inflorescencia (espiga)

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Ambrosia arborescens Millar

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Arbusto semileñoso de hasta 2 m. de altura, densamente ramificado y con abundante follaje. Ramitas terminales de color cenizo. Hojas compuestas con folíolos enteros y pinnatisectos. Inflorescencia en racimos de cabezuelas terminales. Fruto ovoideo.

Hábitat:

Crece en suelos franco arcillosos, en las quebradas, al borde de los campos de cultivos, caminos, formando los cercos.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Alivia resfríos en forma de baños.

Triturado: Detiene el mal del shucaque o el mal viento, sobar en ambas manos y se huele, además se soba la cabeza y la altura del estómago. Las hojas chancadas se frotan en la piel para combatir alergias y sarpullidos. También tiene acción veterinaria pues se usa para eliminar pulgas y piojos de los cuyes.

Como emplastos se utiliza para aliviar los dolores de cabeza y musculares, se soasan las hojas y luego se colocan en la parte adolorida y se protege con un paño o una venda.

b) Usos:

- Se utiliza para calmar los dolores de la cabeza y musculares fríos y el mal del viento.



Inflorescencia (capitulos)

Marco

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Urtica echinata Bentham

Familia:

Urticaceae

Descripción:

Planta herbácea anual, tallo erguido, hojas opuestas, simples, ovaladas grueso dentadas, tallos y hojas cubiertos por pelos urticantes. Inflorescencia en glomérulos espiciformes, flores muy pequeñas haploclamideas de color amarillo verdoso.

Hábitat:

Crece en campos de cultivo como mala hierba, en campos abiertos y eriazos, suelos pedregosos en laderas de cerros.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Cocimiento: Toda la planta se emplea en infusión y decocción.

Pasada por agua caliente: La parte tierna de esta planta constituye una deliciosa verdura, lo mismo que las hojas. Pero es necesario ponerlas previamente en agua caliente para que pierdan las sustancias urticantes y poder tocarlas libremente.

b) Usos:

- Baja el ácido úrico y elimina los cálculos renales. Es eficaz en casos de edemas. Mejora la función biliar y las úlceras gastroduodenales. Se usa también en la menopausia, la anemia y la urticaria.



Ishguín



Hojas cubiertas con pelos urticantes

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Satureja pulchella (H.B.K.) Briquet

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Es una planta herbácea que crece a más de 2500 m.s.n.m, es aromática y tiene un tallo delgado que se desarrolla en forma de mata y muy ramificado. Sus hojas son pequeñas, con base acorazonada y ápice agudo, dentadas, verde en la cara superior y blanca en la inferior debido a que es pubescente. Sus flores son pequeñas y labiadas, pentámeras; con cinco sépalos y cinco pétalos unidos.

Hábitat:

Es una planta propia de los andes que crece asociada con la vegetación arbustiva, crece en suelos turbosos ricos en materia orgánica, se reproduce espontáneamente por semillas y vegetativamente.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión y decocción: Se emplean sus ramas floridas y sus hojas en infusión o decocción después de las comidas, se utiliza como té

b) Usos:

- Es efectiva para combatir los trastornos del sistema digestivo y controla las flatulencias o gases estomacales. Se emplea para prevenir la indigestión y puede ser usada como un efectivo relajante. También se utiliza en casos de gastritis.



Flor

Panisara

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Desmodium molliculum (H.B.K.) DC.

Familia:

Fabaceae

Descripción:

Planta herbácea perenne, rastrera oriunda del Perú. Hojas compuestas, trifoliadas, estipuladas y pubescentes. Inflorescencias terminales en pequeños racimos. Flores pequeñas blanco azulado o blanco rosado. Raíz abundante, penetra profundamente en el suelo, por lo que resisten las sequías.

Hábitat:

Crece en el campo abierto entre las piedras. Se reproduce por semillas y vegetativamente por medio de tallos rastreros de raíces adventicias.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Infusión y cocimiento: Se emplean las ramas en forma de infusiones y cocimientos.

- Se recomienda tomarla sola, sin mezclarla con otras plantas (máximo por quince días por ser diurético).

Precauciones:

- En casos de embarazo y lactancia, es preferible evitarla o utilizarla con la supervisión de un médico.
- Una dosis excesiva puede hacer bajar la presión.

b) Usos:

- Se emplea en afecciones renales y de las vías urinarias como diurético. Además, en afecciones digestivas, infecciones vaginales y para limpiar o purificar la sangre. También en casos de ansiedad y asma.



Pie de Perro



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Lantana scabiosaeflora (Hayek) Moldenke

Familia:

Verbenaceae

Descripción:

Planta herbácea rastrera, hojas coriáceas. Inflorescencia capituliforme con abundantes flores amarillas.

Hábitat:

Crece en zonas con afloramientos rocosos.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Cocimiento: Se hace hervir las flores con tallos y hojas. Tomar de una a dos tazas diarias.

b) Usos:

- Para infecciones intestinales y del estómago diarreas, infecciones genitales de la mujer.



Flor

Purun Rosa

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
		X	X	X	X						

Nombre científico:

Krameria triandra R.&P.

Familia:

Krameriaceae

Descripción:

Es un pequeño arbusto originario del Perú, cuyas ramas presentan hojas alternas, sesiles, ovales y pubescentes con pelos sedosos y plateados. Produce flores solitarias con cuatro pétalos. La raíz, que por lo general, está formada por piezas cilíndricas, tiene aplicación medicinal.

Hábitat:

Crece en forma silvestre en los andes, en las zonas con afloramientos rocosos, sobre laderas secas con vegetación arbustiva.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Hojas, tallos y raíces sirven en infusión por vía oral.

- Externamente, se usa el cocimiento de las raíces y corteza para lavados intestinales y vaginales, lo mismo que para baños de asiento. También es eficaz como enjuague y gárgara contra la gingivitis y la piorrea.
- La homeopatía utiliza esta planta para casos de diarrea sangrienta y hemorroides dolorosa con fisura anal.

b) Usos:

- Debido a la presencia de taninos, es astringente. Por consiguiente, se utiliza en casos de diarreas, disenterías y hemorragias vaginales. También se aplica en afecciones de la garganta, úlceras del estómago y bronconeumonía.



Ratania



Flor



Raíz

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
		X	X	X	X	X					

Nombre científico:

Satureja sericea (Presl) Briq.

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Sufrutice, perenne, 60 cm de alto, tallo basal y medio con ligeras estrias, y largos ritidomas, ramas cortas verticiladas (tres), hojas verticiladas estrechas que van de romboideas a lineal, flores solitarias axilares con pétalos tubulados de color naranja.

Hábitat:

Crece en suelos turbosos, ricos en materia orgánica y también entre las rocas.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Cocimiento: Se utiliza como agua de tiempo.

b) Usos:

- Para los dolores de estómago.



Romerito de Ladera



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Satureja sericea (Presl) Brig. L.

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Planta herbácea. Tallo repente anguloso. Hojas opuestas dentadas con yemas activas en los nudos muy espaciados. Inflorescencias axilares poco densas y terminales con espigas aglomeruladas. Flores lilas con cáliz persistente. Crece en zonas cultivables.

Hábitat:

Crece en chacras cultivables, terrenos mitosos, franco - arenosos limosos, con humedad.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hace hervir 30 grs. de supiquegua hojas y raíces en un litro de agua por 10 min. Luego se toma mezclándolo con agua de manzanilla para que sea más efectiva.

b) Usos:

- Se utiliza para los cólicos abdominales y los gases.



Supiquegua



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
				X	X	X	X				

Nombre científico:

Mauria heterophylla

Familia:

Anacardiaceae

Descripción:

Arbusto perenne, de 4 m de altura del pecho, de hasta 25 cm de diámetro, fuste irregular, follaje aparasolado perennifolio, tanto la planta como las hojas tienen un color característico (recuerda al mango o al molle), que presentan resinas cristalinas tanto en tallo como en hojas, presenta casos de heterofilia, hojas simples y compuestas bifoliadas y trifoliadas, Inflorescencia con racimos compuestos axilares de color blanco, frutos bayas pequeñas de color verde-rojizo.

Hábitat:

Se encuentra en zonas con afloramientos rocosos, franco - arenoso, crecen con facilidad en las chacras cultivadas, en los bordes de las quebradas y en las peñas.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Machacado: Como cicatrizante se machacan las hojas y luego se coloca sobre la herida.

Cocimiento: Para lavados vaginales.

b) Usos:

- Se usa como cicatrizante y desinfectante.



Flores y frutos

Trinidad

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Plantas de Altura



Las localidades de **Alto Chetilla, Secsemayo Lote 2, Campo Alegre, Tablachaka y Huanico**; se encuentran ubicadas entre los 3000 - 4100 m.s.n.m. Entre los 3000 - 3500 m.s.n.m. se registra una precipitación promedio anual de 800 ml, y entre los 3500 y 4100 m.s.n.m una precipitación promedio anual de 1100 milímetros.

Esta zona tiene una temperatura promedio anual de 14°C, y presenta condiciones adecuadas para la actividad agropecuaria. Se cultiva trigo (*Triticum sativum*), cebada (*Hordeum sativum*), pero los cultivos predominantes por las condiciones climáticas reinantes son la papa (*Solanum tuberosum*), haba (*Vicia faba*) y chocho (*Lupinus spp*), aunque con muy bajos rendimientos debido a la escasa tecnología; en los subpáramos, entre los 3200 y 3600 m.s.n.m. existen praderas de pastos naturales constituidos por las siguientes asociaciones: Calamagrostetum-Papaletum, cuyas principales especies son: Calamagrostis antoniana y Paspalum tuberosum, y Calamagrostetum, donde predominan las especies: Calamagrostis antoniana y Agrosti tolucensis.

Esta zona está siendo poblada en forma paulatina, ocupando áreas frágiles con pendientes fuertes, para desarrollar diferentes actividades económicas como la agricultura, ganadería, minería, etc. Esto contribuye a la degradación de los recursos naturales, la pérdida de especies, entre ellas las plantas medicinales que se mencionarán más adelante, y con ello la pérdida de muchos conocimientos tradicionales que han sido trasmitidos de generación en generación.



Nombre científico:

Gentianella graminea (H.B.K.) Fabris.

Familia:

Gentianaceae

Descripción:

Es una planta herbácea anual, de raíces cortas; sus semillas son pequeñas y abundantes; los tallos son erguidos y muy frágiles. Las hojas son pequeñas, casi aciculadas y opuestas, que se insertan directamente en los tallos, es decir sésiles.

Hábitat:

Crece bien en los suelos turbosos de la región jalca; hay densas poblaciones de estas plantas en lugares húmedos y planos de la jalca y del ichu (paja hualte).

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión: Colocar una cucharadita de hojas y flores secas en una taza de agua o leche hirviendo, tapar y tomar fría.

Decocción: Poner una cucharadita de hojas y flores en medio litro de agua y hervir por cinco minutos, tomar dos o tres veces al día. En el caso del tratamiento de la tos, se toma el chinchimalí con leche dos o tres veces al día.

Precaución:

No tomar en exceso, se dice que tomar muy amargo puede producir pérdida paulatina de la vista

b) Usos:

- Las flores y hojas se usan como tónico y para el tratamiento de los males bronquiales y respiratorios. También se usa como tranquilizante de las excitaciones nerviosas. Su uso es muy generalizado para tratar los accesos de tos, asimismo se usa para aliviar la fiebre.



Flor

Chinchimalí

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
		X	X	X	X	X					

Nombre científico:
Geum peruviana

Familia:
Rosaceae

Descripción:
Hierba perenne, semiprostrada, 25 cm de alto, tallo cilíndrico muy pubescente poco ramificado, hoja de color verde, basal peciolada pinnati compuesta tipo lirada, las hojas medias estipuladas tipo lirada, y las hojas superiores muy estipuladas, compuestas, pentafolidas. Inflorescencias terminales simas bíparas con pocas flores, frutos pequeños muy pilosos color rojo vinoso guinda.

Hábitat:
Crece en suelos turbosos en zonas planas entre el ichu.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hace hervir, luego se toma tres veces al día durante una semana.

b) Usos:

- Se utiliza como desinflamante para los riñones y la próstata.



Planta completa
de Clavo Clavo



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
				X	X	X	X				

Nombre científico:

Gentianella dianthoides

Familia:

Gentianaceae

Descripción:

Herbáceo anual, 40 cm de alto, tallo nudoso cilíndrico, glabrolustroso (sin pelos), hojas opuestas perfoliadas las basales, las superiores simplemente opuestas ligeramente decurrentes. Inflorescencias terminales en racimos compuestos flores tubulosas con pétalos de color verde amarillento en el tubo y rosado en el ápice.

Hábitat:

Crece en los cerros de la jalca, convive con la paja hualte en suelos ricos en materia orgánica.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Machacada: Para el dolor de cabeza, se machacan las hojas y luego se colocan en la frente y en las sienes.

Calentamiento: Para los males reumáticos se utiliza como emplastos, se calientan las hojas en el fogón y luego se colocan en la zona adolorida.

Cocimiento: Se hierve 2 pares de raíces por 20 min en 1 litro de agua, dejar enfriar y luego tomar por tres días.

b) Usos:

- Se utiliza para el dolor de cabeza, males reumáticos, resfrio.



Corpus Wayta



Flores

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
			X	X	X	X					

Nombre científico:

Perezia multiflora (H.B.K.) Lessing

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Planta herbácea de 40 cm. de alto, erguida, tallo flexible. Hojas basales arrosetadas, cortamente perfoliadas, lanceoladas, coráceas, borde doblemente dentado, con dientes espinosos. Floresen numerosos capitulos, las flores marginales violáceas y las centrales parduscas. Inflorescencia con ejes floríferos algo geniculados, sésiles, capitulo en paniculas terminales.

Hábitat:

Crece en zonas planas no cultivables, suelos húmedos, pantanosos, turbosos ricos en materia orgánica.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión. Se prepara infusiones de sus hojas. Como cataplasma se aplica directamente sobre la parte afectada.

Cocción: Para los bronquios, se hace hervir tres hojas de escorzonera con vira vira y cortadera en medio litro de agua.

Precauciones:

No se debe emplear la raíz en uso interno.

b) Usos:

- Sirve en casos de asma, gripe, tos y enfermedades relacionadas con el frío. También se utiliza para bajar la fiebre y para desinflamar y calmar dolores causados por contusiones o golpes.



Escorzonera



Inflorescencias

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
				X	X	X	X				

Nombre científico:

Gentianella alborosea (Gil.) Fabris

Familia:

Gentianaceae

Descripción:

Es una hierba que crece en la puna, jalca y niveles medios de los andes peruanos, entre los 3500 y 4300 m.s.n.m. su tallo es pequeño y de color marrón, tiene hojas opuestas, simples, lanceoladas, sésiles de color verde oscuro. Sus flores son pequeñas, hermafroditas, pentámeras, violáceas y se agrupan en pequeñas cimas. Su fruto es una cápsula con muchas semillas.

Hábitat:

Crece en zonas planas no muy húmedas en asociación con la paja hualte, en climas fríos, suelos turbosos ricos en materia orgánica.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: El cocimiento de la planta entera se consume antes de los alimentos.

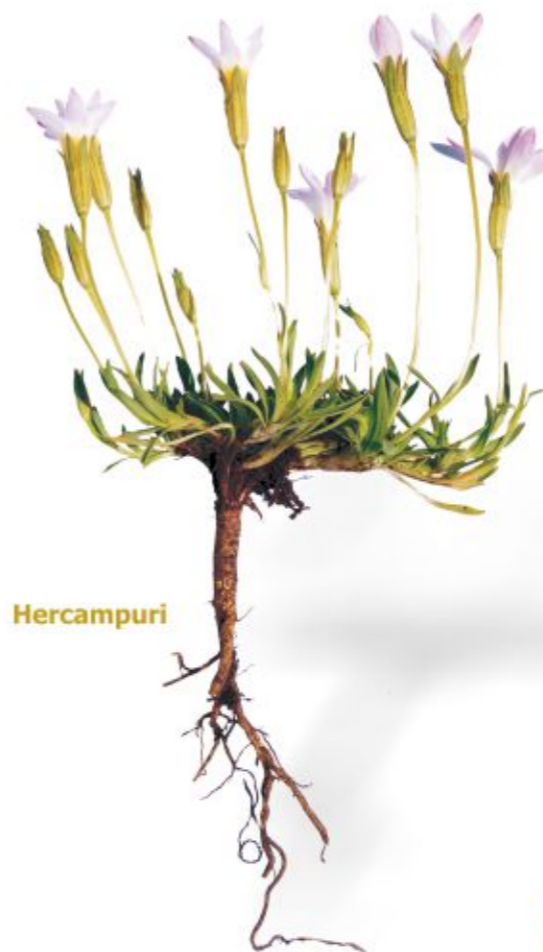
Tizana: Se muele o remoja y se pasa por agua hervida, tomar en ayunas durante tres días.

Precauciones:

No se debe tomar en forma continua porque contiene alcaloides. En exceso puede producir ceguera.

b) Usos:

- Se emplea en las afecciones hepáticas y tratamiento de la obesidad. Evita la acumulación del colesterol porque interviene en el metabolismo de las grasas. También se utiliza como desintoxicante de la sangre y casos de diabetes.



Hercampuri



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X						X

Nombre científico:

Achyrocline alata (H.B.K.) DC.

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Planta herbácea apoyante. Tallos surcados por canales pequeños, ramas erectas alargadas; de color blanco cenizo a verduscas. Hojas simples, lineales, alternas, escasas o ausentes en las zonas distales, haz y envés pubescentes, inflorescencias terminales en cimas de cabezuelas de color amarillento brillante y pajizo densamente pubescentes.

Hábitat:

Crece abundante en suelos turbosos, ricos en materia orgánica, exigentes de humedad, acompañados con el ichu.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión: Tomar 1 taza diaria.

Cocimiento: Para las afecciones renales tomar una taza diaria. Para el susto se hace hervir y usarlo en baños de 2 a 3 veces por semana antes de acostarse.

Maceración: Para el reumatismo dejar cinco gramos de corteza machacada en 100 ml de aguardiente por dos días; tomar una cucharadita diaria.

b) Usos:

- Para el dolor de cabeza, inflamación de los riñones, reumatismo.



Ishpingo



Inflorescencia

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Satureja nubigena (H.B.K.) Briquet

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Subfrutice pequeño repente muy ramificado. Hojas pubescentes glandulosas pequeñas, opuestas con vainas abrasadoras. Flores axilares con cáliz pubescentes persistente, de color ligeramente lila.

Hábitat:

Crece en asociación con el ichu, suelos ricos en materia orgánica, en lugares cercanos a las quebrada o en los cerros.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Hacer hervir unos 15 gramos en un litro de agua por 10 minutos y luego beber.

Para las amígdalas masticar las hojas.

b) Usos:

- Se utiliza como desinflamante para las amígdalas y para el dolor de estómago.



Pachachamcua



Flores

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:
Plantago cerisea R.&P.

Familia:
Plantaginaceae

Descripción:
Planta herbácea, perenne rizomatosa cespitosa. Hojas basales equitantes aciculadas, argentosas, escapo largo terminado en una inflorescencia en espiga con flores de color crema.

Hábitat:
Se encuentra en lugares planos en asociación con el ichu o paja hualte, crece en suelos turbosos ricos en materia orgánica

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hace hervir dos plantas por 10 minutos y luego se toma tres veces al día por cinco días.

b) Usos:

- Se utiliza como desinflamante de riñones, matriz, etc.



Paja Blanca



Flores

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Aa paleacea (H.B.K.) Reichenbach f.

Familia:

Orchidaceae

Descripción:

Planta herbácea perenne acaule, rizomatosa, escapos solitarios. Hojas lanceoladas basales. Inflorescencia en espiga con flores densas de color blanco entre los meses de mayo y junio. Se la cosecha en la época de lluvia entre enero y marzo.

Hábitat:

Habita en zonas altoandinas entre el ichu. Crece en suelos turbosos, ricos en materia orgánica.

Usos tradicionales:

a) Preparación

Cocimiento: Tomar como agua de tiempo mezclado con la paja blanca. También se usa como anticonceptivo, hacerla hervir conjuntamente con la huangasola, tapa tapa y la piedra cata. Tomar por cinco días un vaso diario.

b) Usos:

- Desinflamante; para los ovarios y riñones.



Paja Sola



Flores

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X					X

Nombre científico:

Dioscorea tambillensis Kunth

Familia:

Dioscoreaceae

Descripción:

Hierba perenne, dioica, terrestre. Las plantas masculinas y femeninas de esta especie llevan un tallo subterráneo tuberoso, voluminoso, de forma sub – esférica, hojas alternas, simples, glabras, de base cordada y ápice acuminada, de borde entero; 7 nervaduras principales. Inflorescencias masculinas y femeninas en espiga; inflorescencias femeninas con las mismas características, flores femeninas con ovario ínfero; su fruto con una cápsula oblonga.

Hábitat:

Crece en suelos húmedos con abundante materia orgánica en los bosques montanos, y matorrales húmedos de la zona quechua alta.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Molido y cocimiento: Se muele o se chanca y se hace hervir adicionando papelillo, uña de gato y flor blanca. Se bebe y se realiza lavados.

b) Usos:

- Se utiliza para tratar los descensos vaginales, también como desinflamante y anticonceptivo para lo cual se emplea el tallo subterráneo.



Papa Madre
Tallo subterráneo

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Thamanolia subuliformes (Ehrh) culb (*)

Familia:

Icmadophilaceae (*)

Descripción:

Liquen folioso saxícola y tallos de color blanco asentados ligeramente laciniado.

Hábitat:

Su crecimiento es abundante en meses lluviosos, se encuentra en zonas rocosas, shillosos (piedra pequeña), que crecen en las quebradas y en los cerros de la jalca.

Usos tradicionales:**a) Preparación:**

Cocimiento: Se hace hervir con pie de perro, luego se toma como agua de tiempo.

Cocimiento: se hierve 30 gramos, dos raíces de ortiga negra, en medio litro de agua durante 10 minutos. Dejar enfriar y beber por tres días.

b) Usos:

- Se utiliza como desinflamante de amígdalas y para los lavados vaginales.

(*) tomado del herbario CPUN de la UNC N° 20737



Papelillo

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Geranium sessiliflorum Cavanilles

Familia:

Geraniaceae

Descripción:

Son plantas herbáceas, permanentes, rastreras. Poseen rizomas que permiten que la planta rebrote cada vez que la humedad es adecuada y desde los cuales nacen abundantes raíces secundarias. Las hojas son palmadas, de color verde plumizo y pubescentes. Sus flores son blanco rosáceas similares a las del geranio común, pero más pequeñas.

Hábitat:

Es una planta que se desarrolla en la zona quechua alta y en la jalca, sobre todo en suelos turbosos ricos en materia orgánica.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión: Se colocan tres o cuatro hojas de la planta en una taza de agua hirviendo, se deja reposar y luego se toma para tratar los males de garganta.

Decocción: El rizoma seco y cortado en trozos se hace hervir por cinco minutos y se toma dos veces al día para tratar los males de la garganta. Para tratar los males de la boca, se hace hervir los trozos de rizoma por 15 ó 20 minutos y luego se hacen gárgaras o buchadas.

Tintura: Se prepara poniendo en maceración pequeños trozos del rizoma en una mezcla de aguardiente con agua. El extracto se puede usar tomando una o media cucharadita que se agrega a una taza de agua hervida.

b) Usos:

- Se usan las hojas para tratar los males de la garganta y de los bronquios mediante gárgaras o infusión. La parte más importante y que se comercializa en abundancia son los rizomas, que se utilizan para tomarlos en infusión o decocción para tratar las afecciones de las encías, especialmente el mal de la piorrea.



Flor

Pasuchaca

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Calceolarea sp.

Familia:

Scrophulariaceae

Descripción:

Subfrútice, hasta 50 cm de alto, poco ramificado, tallos angulosos, pubescentes en la parte terminal y en las partes medias y basales con ritidomas, hojas aciculares verticiladas de colores blanquecinos o plateados.

Hábitat:

Crece en zonas pedregosas y eriazas.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hace hervir unas ramitas que alcance aproximadamente, unos 10 gramos en un litro de agua y luego se toma como agua de tiempo.

b) Usos:

- Se utiliza para el dolor de estómago.



Romerito
de la Jalca



Flor

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Lepechinia meyenii (Walpers) Epling

Familia:

Lamiaceae

Descripción:

Planta herbácea perenne, de 30 a 60 cm, de tallos delgados, hojas dispuestas en pares, largas y oblongas, arrugadas; en algunos casos redondeados en las puntas, de color verde plumizo suavemente pubescentes. Inflorescencia terminal. Flores labiadas de color lila.

Hábitat:

Se desarrolla a los 3250 m.s.n.m. aledañas a zonas agrícolas, tierras negras.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hace hervir, luego se bebe la infusión y la persona se tiene que abrigar.

Infusión: Se hace hervir el agua y luego se coloca las hojas de salvia, después tomar la infusión.

b) Usos:

- Se utiliza para el dolor de estómago y resfío.



Salvia



Prefloraciones

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X					

Nombre científico:

Valeriana pilosa R.&P.

Familia:

Valerianaceae

Descripción:

La valeriana (*Valeriana pilosa* R&P) es una planta herbácea, siendo la parte más utilizada la raíz (pivotante simple o surcada), de color amarillento o morado, su sabor es amargo al estado fresco, poco olorosa, pero al estado seco es casi insípida pero con un fuerte olor nauseabundo característico.

Hábitat:

Esta especie, crece todavía al estado natural, desde los 3810 hasta los 4055 m.s.n.m. El hábitat de esta especie es el distrito y provincia de Cajamarca se caracterizan por ser un área relativamente pequeñas, concentrándose en manchales o dispersas dentro de las praderas y pajonales de jalca.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Cocimiento: Se hace hervir cinco gramos en un litro de agua y luego beber antes de acostarse.

Cocimiento: Teniendo como ingrediente 15 gramos de raíz, dos tubérculos de maca y dos copas de algarrobina; se hace hervir la valeriana con la maca hasta que se cocine el tubérculo; todo en un litro de agua, se cuele, se deja enfriar para posteriormente agregar la algarrobina. Se toma una copa en la mañana y una en la tarde.

b) Usos:

- Se utiliza la raíz para combatir el insomnio, y es tranquilizante.



Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
					X	X	X	X	X	X	X

Nombre científico:

Senecio canescens (H.B.K.) Cuatrecasas

Familia:

Asteraceae

Descripción:

Hierba anual rizomatosa, de hojas basales arrosetadas con grandes vainas, muy pilosa en toda su extensión. Escapo floral largo erecto terminado en pocos capítulos, en racimo simple; también muy pubescentes. Flores tubuladas de color amarillo pálido.

Hábitat:

Habita en las jalcas y punas altoandinas, en suelos turbosos ricos en materia orgánica y suelos francos.

Usos tradicionales:

a) Preparación:

Infusión: Hervir por cinco minutos y tomar una taza antes de acostarse.

Cocimiento: Usada para tratar bronquitis y amigdalitis, se agrega cinco hojas de vira vira, dos raíces de cortadera chica, un poquito de papelillo, dos raíces de ortiga negra, se hace hervir todo junto durante 15 minutos; luego se bebe.

b) Usos:

- Usada para resfríos, gripe, desinflamante de bronquios y amígdalas.



Inflorescencias

Vira Vira

Disponibilidad

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X





PERÚ
BK DIVERSO



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Confederación Suiza

Departamento Federal de Asuntos Económicos DFAE
Secretaría de Estado para Asuntos Económicos SECO

giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

